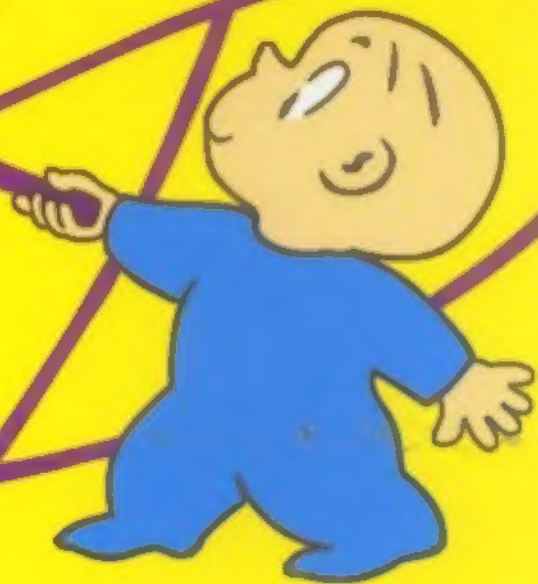


阿 罗 系 列

20 世纪最有影响力的作品之一 全球销量超亿册  
美、英等 21 个国家和地区学龄前儿童及家长的必选书

# 阿罗 有枝 彩色笔

[美] 克罗格特·约翰逊 著



接力出版社  
Jielixia Press

全国优秀出版社  
National Excellent Publishing House



zhè yì tiān wǎn shàng ā luó xiǎng le xiǎng jué  
这一天晚上，阿罗想了想，决

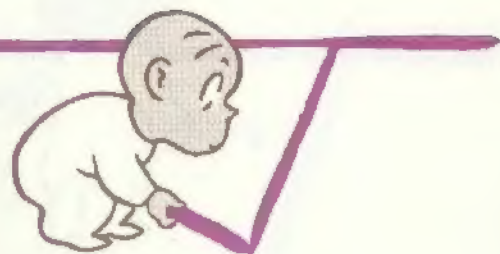
dìng dào yuè guāng xià zǒu yì zǒu  
定到月光下走一走。



tiān shàng méi yǒu yuè liang      dì shàng méi yǒu yuè  
天 上 没 有 月 亮 ， 地 上 没 有 月

guāng      yào xiǎng zài yuè guāng xià zǒu yí zǒu      jiù yào xiān yǒu  
光 。 要 想 在 月 光 下 走 一 走 ， 就 要 先 有

yí gè yuè liang  
一 个 月 亮 。



hái yào yǒu gè zǒu lù de dì fāng      kě yǐ zài shàng  
还 要 有 个 走 路 的 地 方 ， 可 以 在 上

miàn zǒu  
面 走 。



tā xiū le yī tiáo yòu cháng yòu zhí de lù zǒu zài  
他修了一条又长又直的路，走在

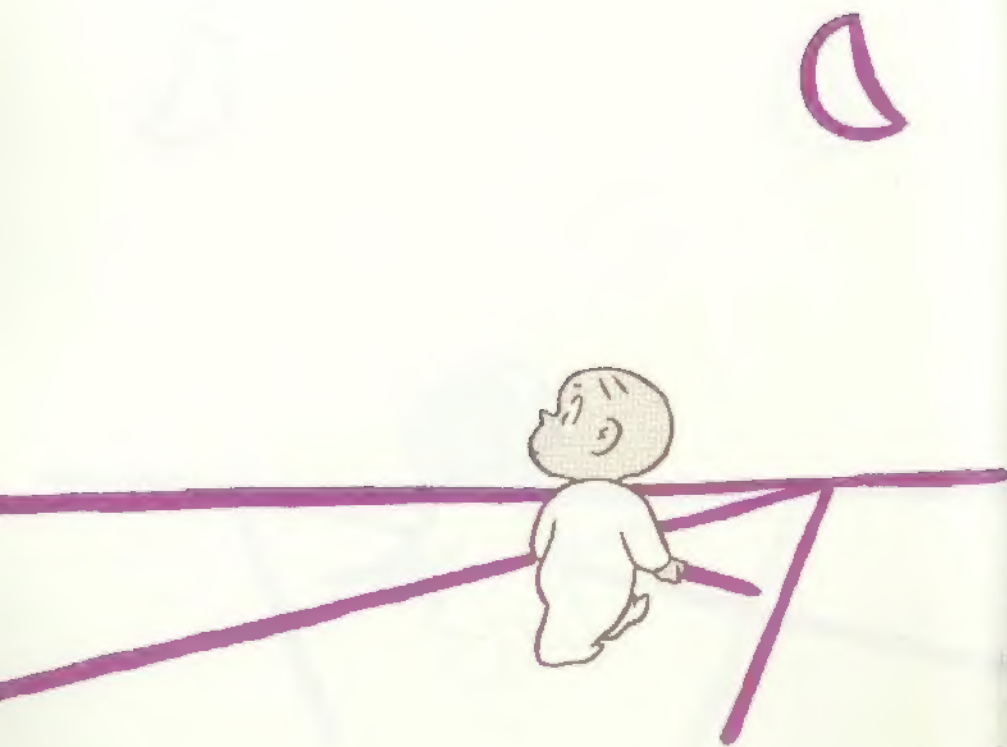
shàng miàn bú huì mí lù  
上面不会迷路。



ā luó bǎ cǎi sè bǐ dài zài shēn biān jiù chū fā sàn  
阿罗把彩色笔带在身边，就出发散

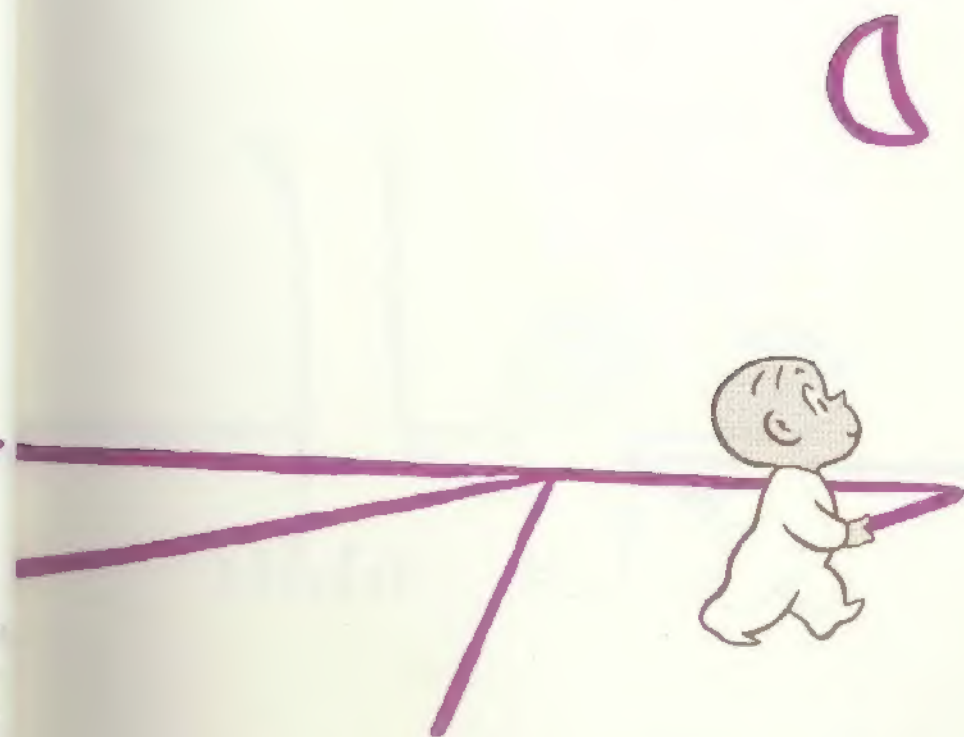
bù qù le  
步去了。





dàn shì zhè tiáo lù yòu cháng yòu zhí zhè yàng zǒu xià  
但是这条路又长又直，这样走下

qù hǎo xiàng méi shén me yì sī  
去，好像没什么意思。



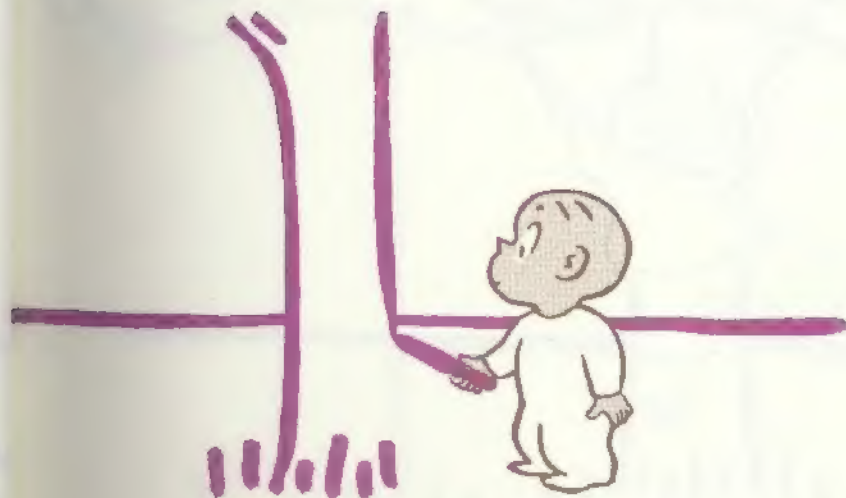
yú shì tā lí kāi dà lù zǒu shàng yě dì de xiǎo  
于是他离开大路，走上野地的小

lù ā luó zǒu yuè liang yě gēn zhe tā zǒu  
路。阿罗走，月亮也跟着他走。



xiǎo lù xiàng yòu guǎi    tōng dào yí gè dì fang    ā  
小路向右拐，通到一个地方，阿

luó cāi xiǎng shì yí piàn shù lín  
罗猜想是一片树林。



tā kě bù xiǎng zài shù lín lǐ mí lù    jiù bǎ shù lín  
他可不想在树林里迷路，就把树林

biàn de hěn xiǎo hěn xiǎo    xiǎo de zhǐ yǒu yí kē shù  
变得很小很小——小得只有一棵树。



yì kē shén me shù      ā luó bǎ tā biàn chéng yì kē  
一棵什么树？阿罗把它变成一棵

píng guǒ shù  
苹果树。



ā luó xiǎng      yào shì shù shàng de píng guǒ biàn hóng  
阿罗想：要是树上的苹果变红

le      yí dīng hěn hǎo chī  
了，一定很好吃。





tā jiù zài shù xià huà le yì tiáo xià rén de lóng ràng  
他就在树下画了一条吓人的龙，让

tā bāng zhe kǎn shǒu píng guǒ  
它帮着看守苹果。



à zhè tiáo lóng shí zài tài xià rén le  
啊，这条龙实在太吓人了！





lián ā luó zì jǐ kàn yì yǎn dōu huì xià de wǎng hòu  
连阿罗自己看一眼都会吓得往后

tuī  
退。



tā ná zhe cǎi sè bǐ de shǒu , yě xià de bù tíng de  
他拿着彩色笔的手，也吓得不停地

dǒu  
抖。



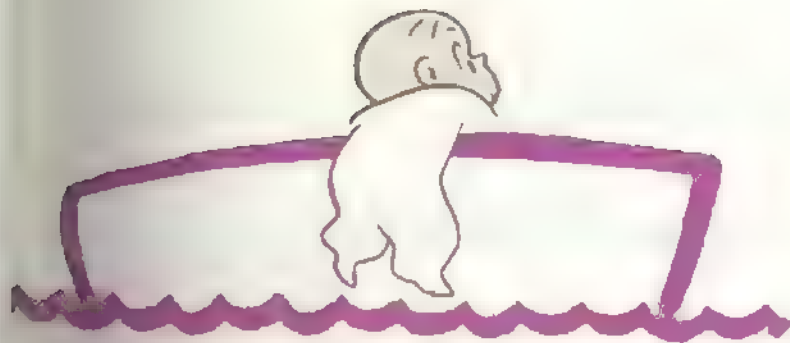
tū rán tā fā xiàn shì qing biàn de gèng zāo gāo  
突然，他发现事情变得更糟糕！



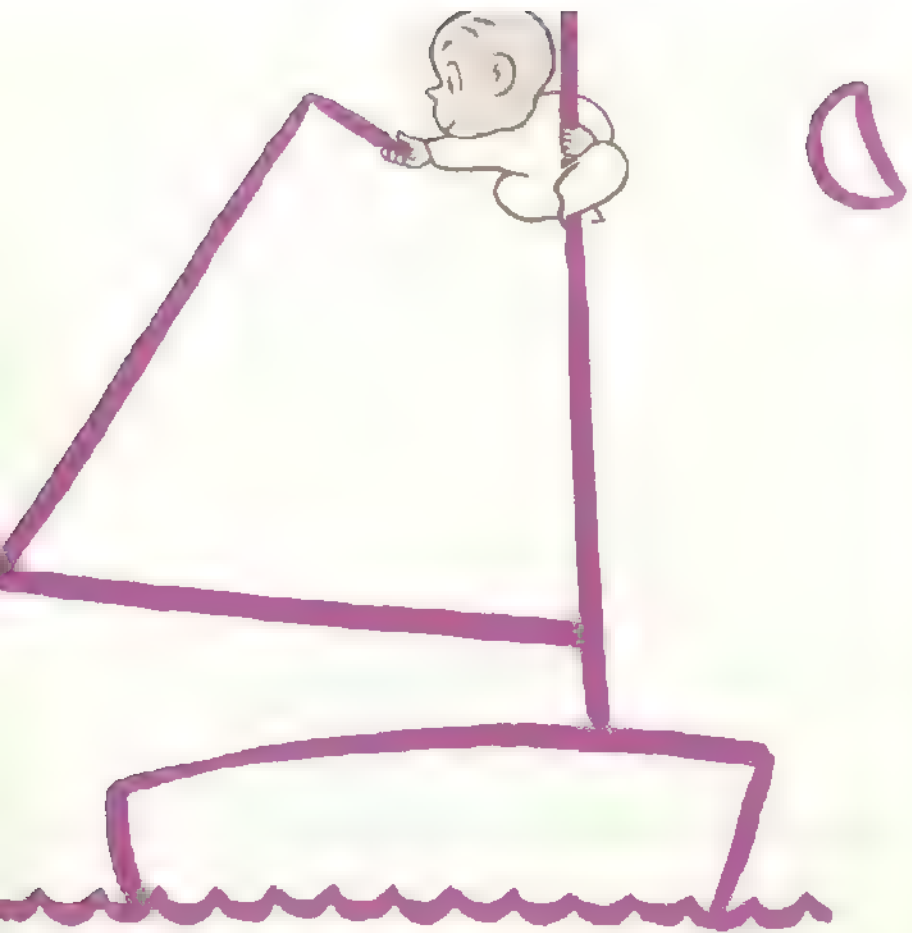
ā luó yì tóu zāi jìn le dà hǎi lǐ  
阿罗一头栽进了大海里。



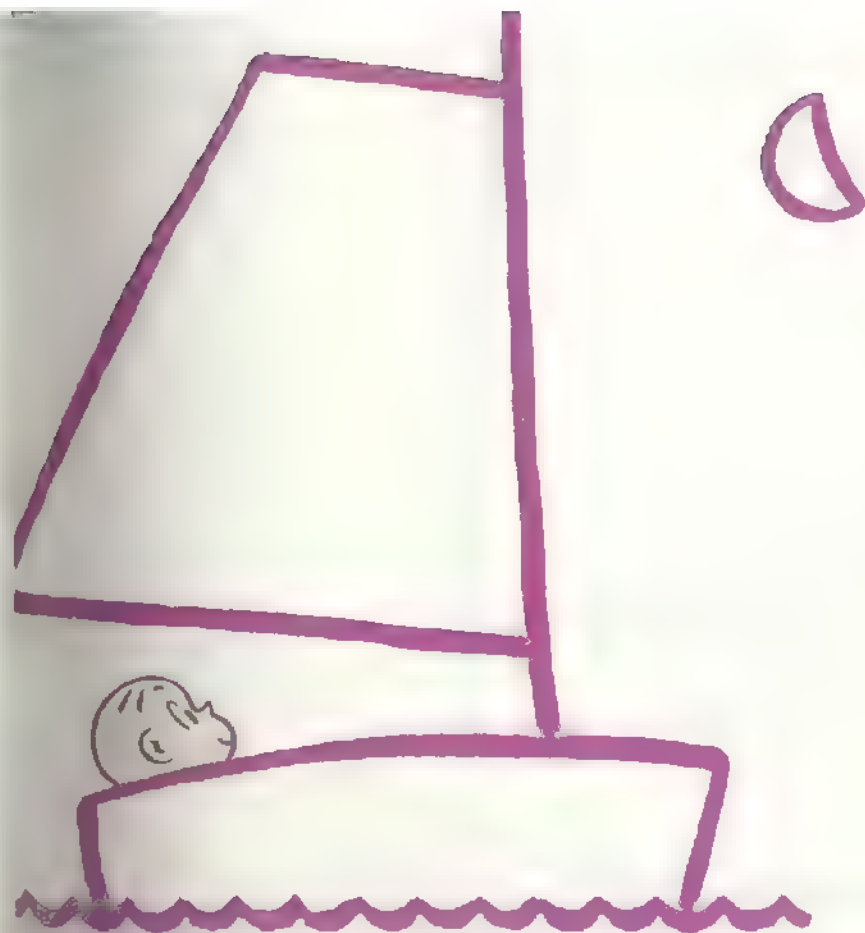
tā gǎn kuài shēn chū tóu lái xiǎng bàn fǎ  
他赶快伸出头来想办法



tā kuài shǒu kuài jiǎo de pá a pá pá shàng yì tiáo  
他快手快脚地爬啊爬，爬上一条  
gān jìng de xiǎo chuán  
干净的小船



tā lì kè kāi le chuán  
他立刻开了船。



kāi le chuán chuán zǒu yuè liang yě gēn zhe zǒu  
开了船，船走月亮也跟着走。

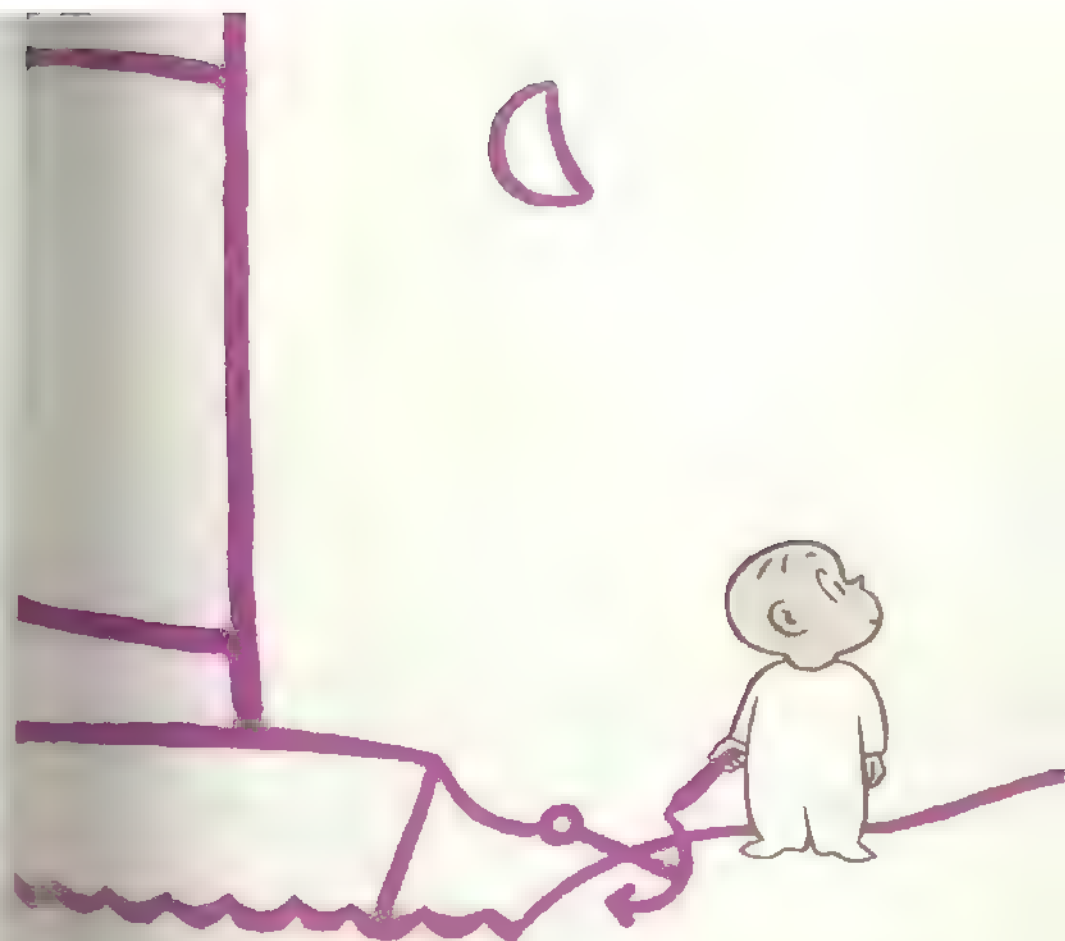




chuán er zǒu a zǒu zǒu a zǒu zǒu de gòu jiǔ  
船儿走啊走，走啊走，走得够久

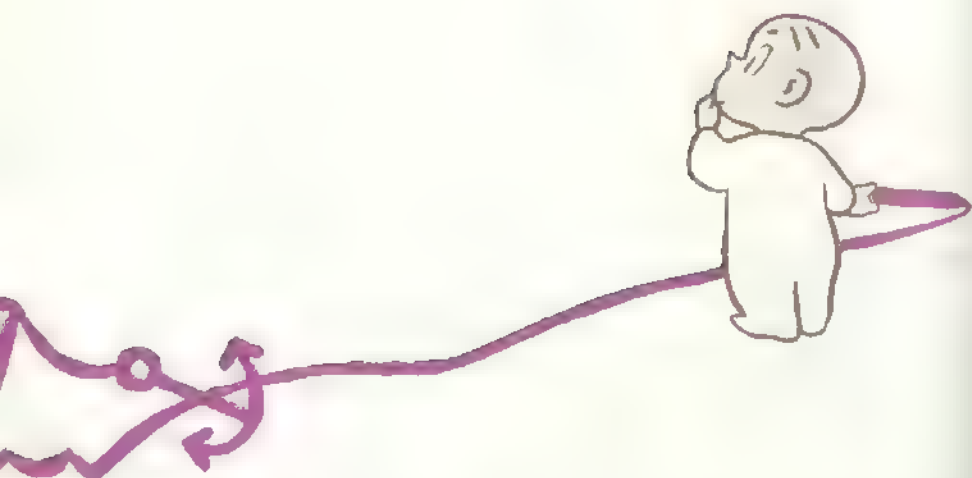
le ā luó xiǎng ràng qián miàn chū xiàn yí kuài lù dì zhè  
了，阿罗想让前面出现一块陆地，这

ge jiàn róng yì  
个很容易。



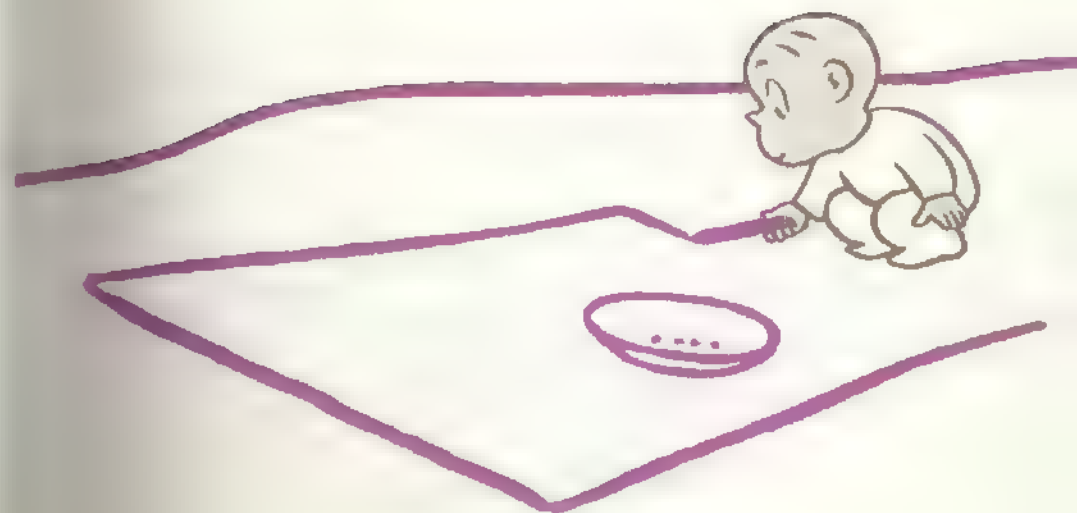
tā xià le chuán shàng le àn zhàn zài hǎi tān  
他下了船，上了岸，站在海滩

shàng yí zhè shì shén me dì fāng  
上：咦，这是什么地方？

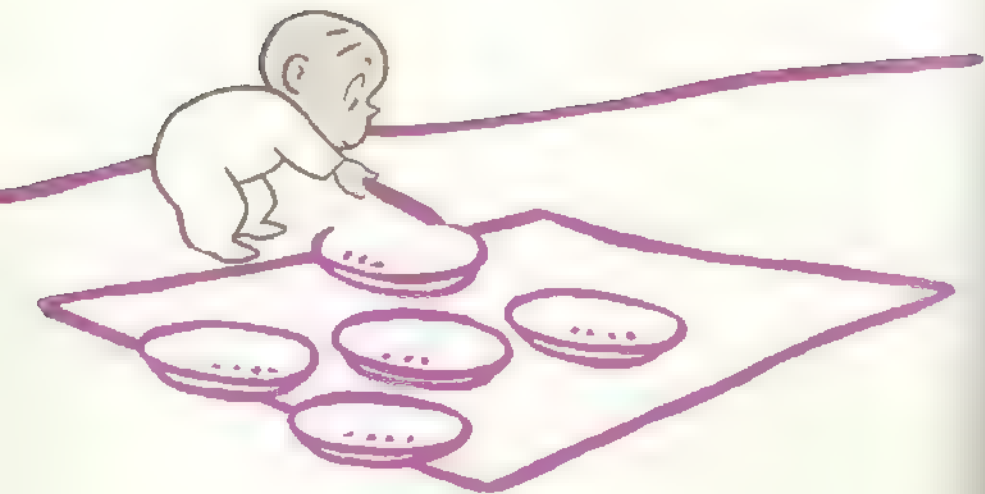


tā kàn dào shā tān jiù xiǎng dào yě cān xiǎng dào  
他看到沙滩，就想到野餐。想到

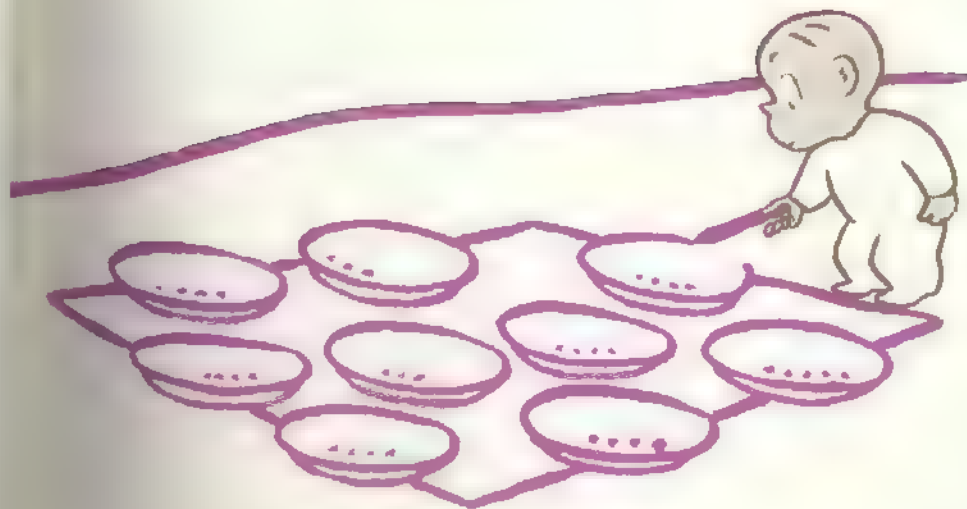
yě cān dù zi jiù è le  
野餐，肚子就饿了。



tā bǎi chū le jiǎn dān hǎo chī de yě cān  
他摆出了简单好吃的野餐

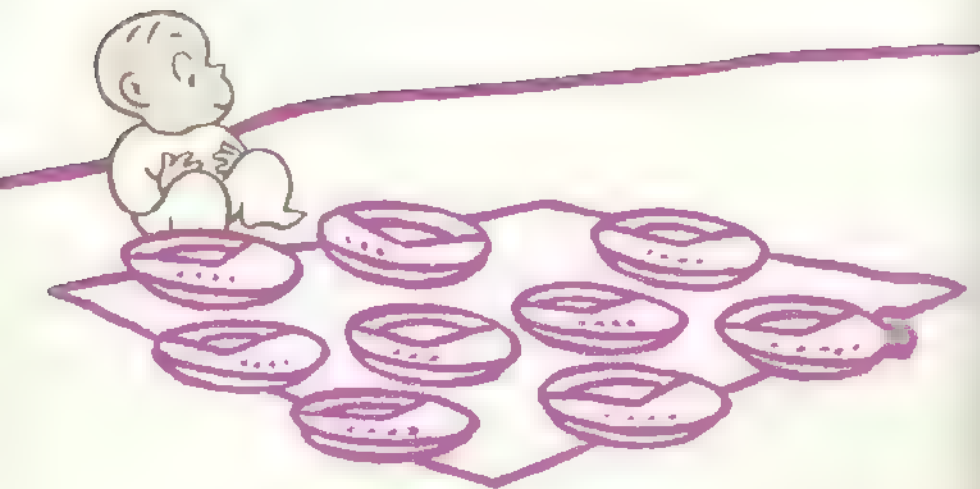


yě cān quán shì shuǐ guǒ pài      méi yǒu bié de  
野餐全是水果派，没有别的。



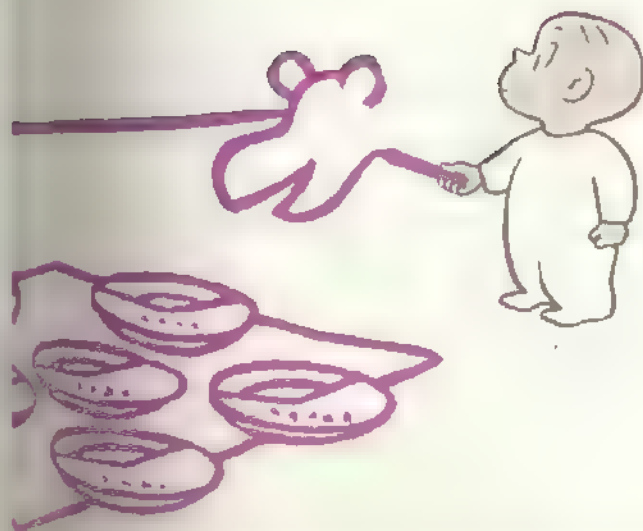
shuǐ guǒ pài yì gòng yǒu jiǔ yàng      yàng yàng ā luó chī  
水果派一共有九样，样样阿罗吃

de xiāng  
得香。



zuì ài chī yě méi fǎ chī wán shuǐ guǒ pài hái shèng  
最爱吃，也没法吃完，水果派还 剩

xià yí dà duī  
下一大堆。



hǎo chī de shuǐ guǒ pài sheng xià zhe me duō bái bái  
好吃的水果派剩下这么多，白白

rēng le tài kě xī  
扔了太可惜。

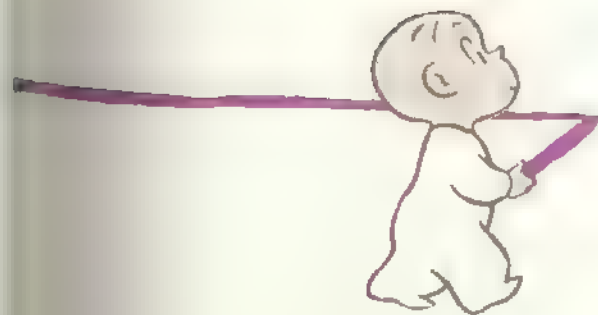




ā luó huà le yī zhī è huài le de mí lù hái yǒu  
阿罗画了一只饿坏了的麋鹿，还有

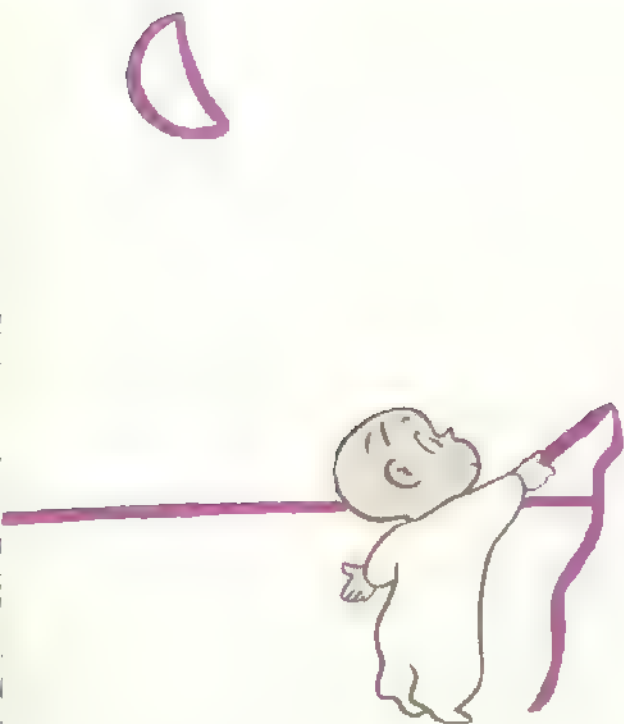
yī zhī méi dōng xī chī de cì wei bāng tā há shuǐ guǒ pì  
一只没东西吃的刺猬，帮他把水果派

chī guāng  
吃光



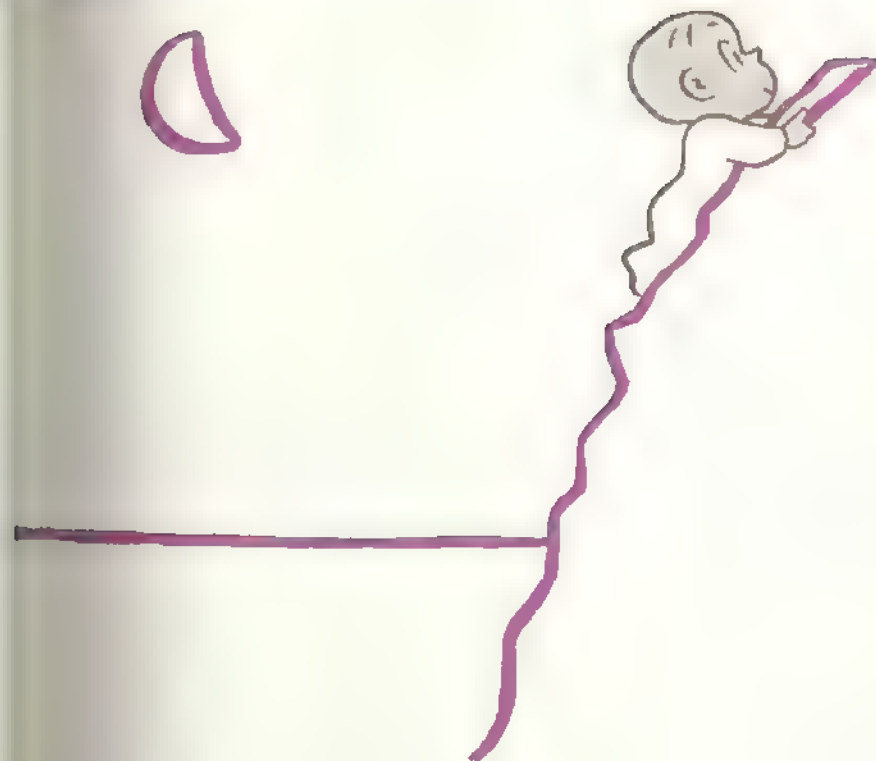
tā xī wǎng qián zǒu xiǎng zhǎo yī zuò xiǎo shān  
他继续往前走，想找一座小山，

pá shàng qù kàn yí kàn zì jǐ jù jìng dào le nǎ lǐ  
爬上去，看一看自己究竟到了哪里。



ā luó zhī dào pá de yuè gāo kàn de yuè yuǎn  
阿罗知道：爬得越高，看得越远

ta jué dìng bǎ xiǎo shān biàn chéng yí zuò gāo shān  
他决定把小山变成一座高山。



ā luó zhī dào pá de yuè gāo kàn de yuè yuǎn  
阿罗知道：爬得越高，看得越远，

ta wò shì de chuāng hù yě yí dìng néng kàn de jiàn  
他卧室的窗户也一定能看得见。



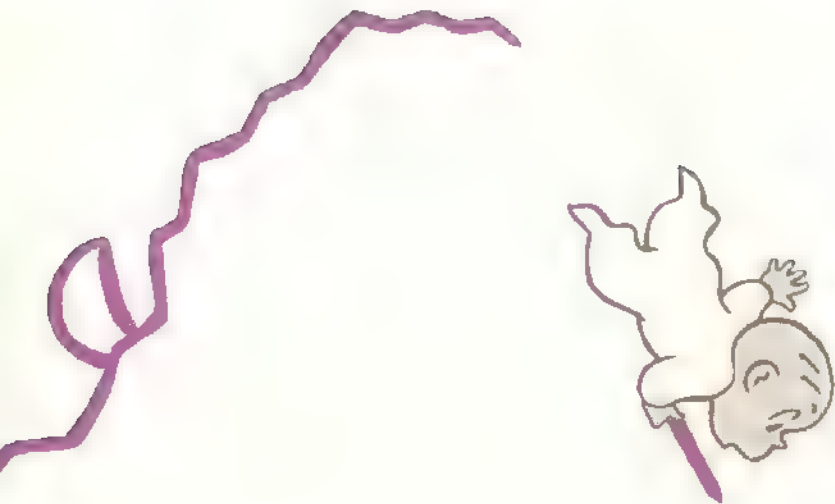
tā lèi le tā lèi le zhēn xiǎng shàng chuáng shuì  
他累了，他累了，真想上床睡

yí jiào  
一觉。



tā xiǎng hái shì pá ba pá ba zhǐ yào pá dào  
他想，还是爬吧，爬吧，只要爬到

shān dǐng jiù yí dīng kě yǐ kàn dào wò shì de chuāng hù  
山顶，就一定可以看到卧室的窗户。



ta zhèng yào xiàng shān de nà yì biān tàn wàng , jiù  
 他 正 要 向 山 的 那 一 边 探 望 ， 就 跌  
 le xià qù  
 了 下 去 。



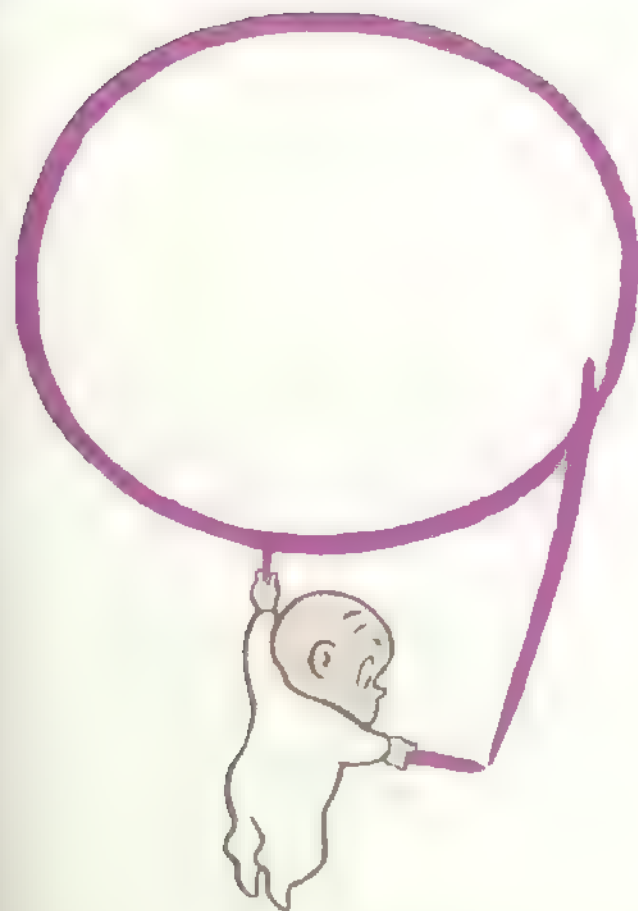
yuan lai shān de nà yì biān shì kōng de tā cóng gāo  
 原 来 山 的 那 一 边 是 空 的 。 他 从 高  
 kōng yì zhí wǎng xià diào  
 空 一 直 往 下 掉 。





hái hǎo tā tóu nǎo hěn qīng xǐng cǎi sè bǐ hái wò  
还好，他头脑很清醒，彩色笔还握

zài shǒu lǐ  
在手里。



ta gǎn jǐn huà le yí ge dà qì qiú lǎo lǎo zhuā zài shǒu  
他赶紧画了个大气球，牢牢抓在手

里



yòu zài qì qiú xià miàn zhuāng le gè dà lán zi  
又在气球下面，装了个大篮子。

tā zhàn zài lǐ miàn zhèng hé shì  
他站在里面，正合适



zài qì qiú shàng shén me dōu kàn de qīng qīng chǔ chǔ  
在气球上，什么都看得清清楚楚，

jiù shì kàn bù dào jiā lǐ de chuāng hu bù yào shuō chuāng  
就是看不到家里的窗户。不要说窗

hu lián fáng zi dōu méi kàn dào  
户，连房子都没看到。



yú shì ā luó yòu huà le yì jiān yǒu xǔ duō chuāng  
于是，阿罗又画了一间有许多窗

户的屋子。



tā ràng qì qiú àng uo zài fáng zi qián miàn de cǎo dì  
他让气球降落在房子前面的草地

上



zhè me duō chuāng hu      què méi yǒu yí gè shì tā jiā  
这么多窗户，却没有一个是他家

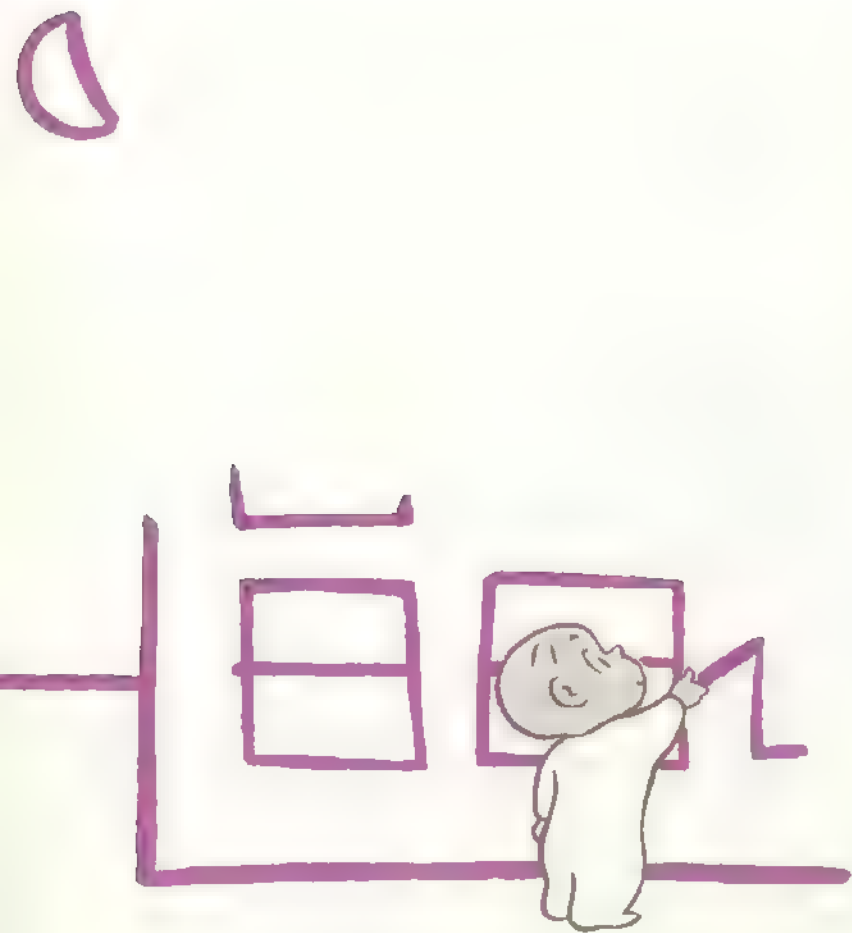
de chuāng hu  
的窗户。



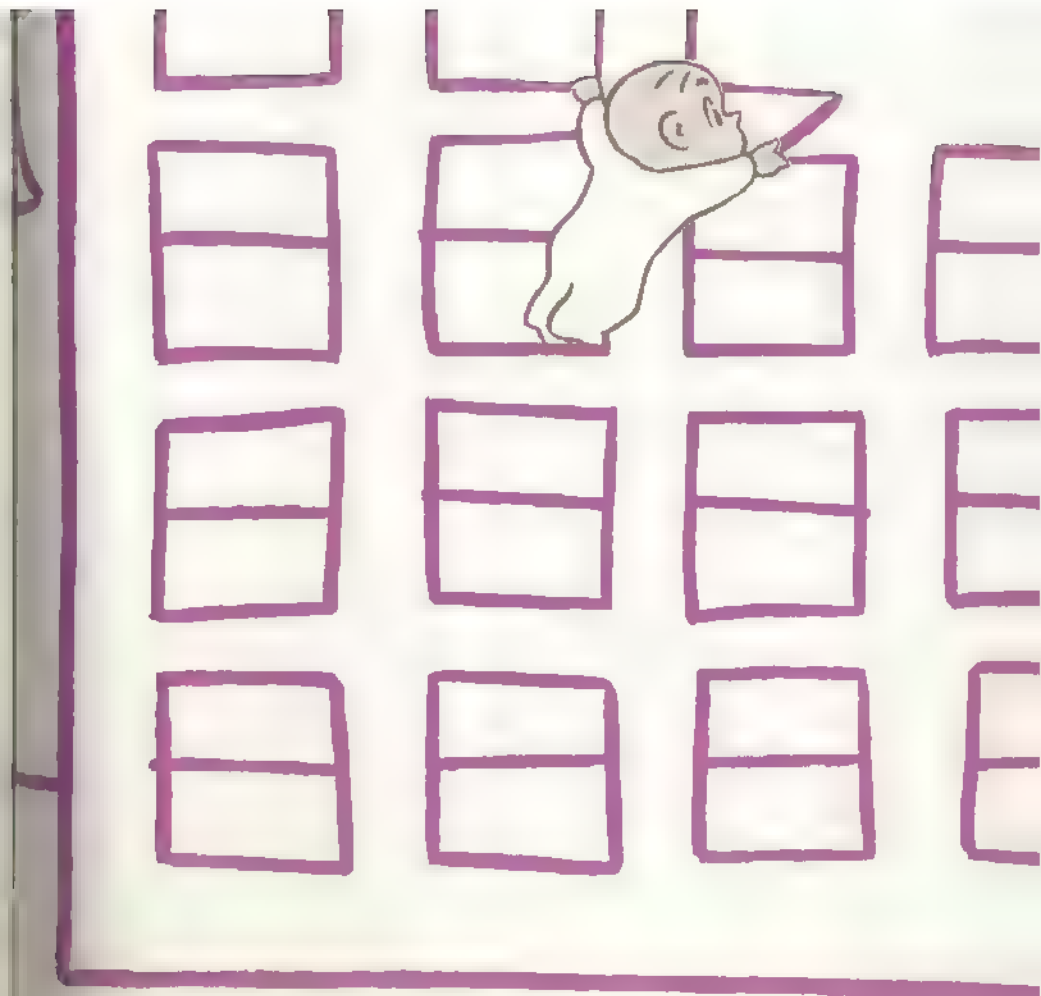
tā xiǎng a xiǎng      yào xiǎng qīng chu      jiā lǐ de chuāng  
他想啊想，要想清楚，家里的窗

hu dào dǐ zài nǎ lǐ  
户到底在哪里。

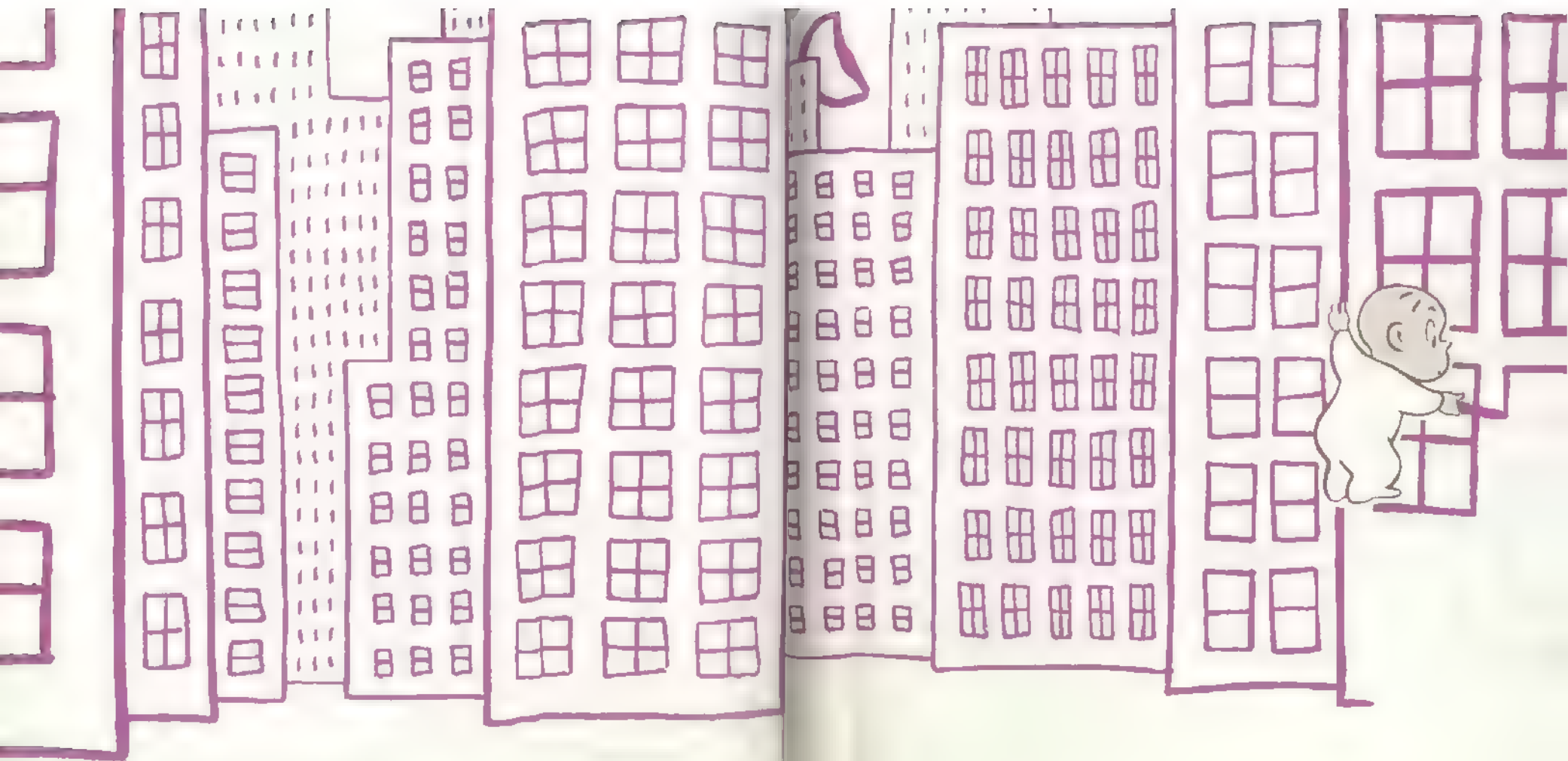




tā yòu huà chū yī xiē chuāng hu lái  
他又画出一些窗户来。



tā jiàn le yī zuò dà lóu , lóu shàng mǎn mǎn de dōu  
他建了一座大楼，楼上满满的都  
shì chuāng hu  
是窗户。

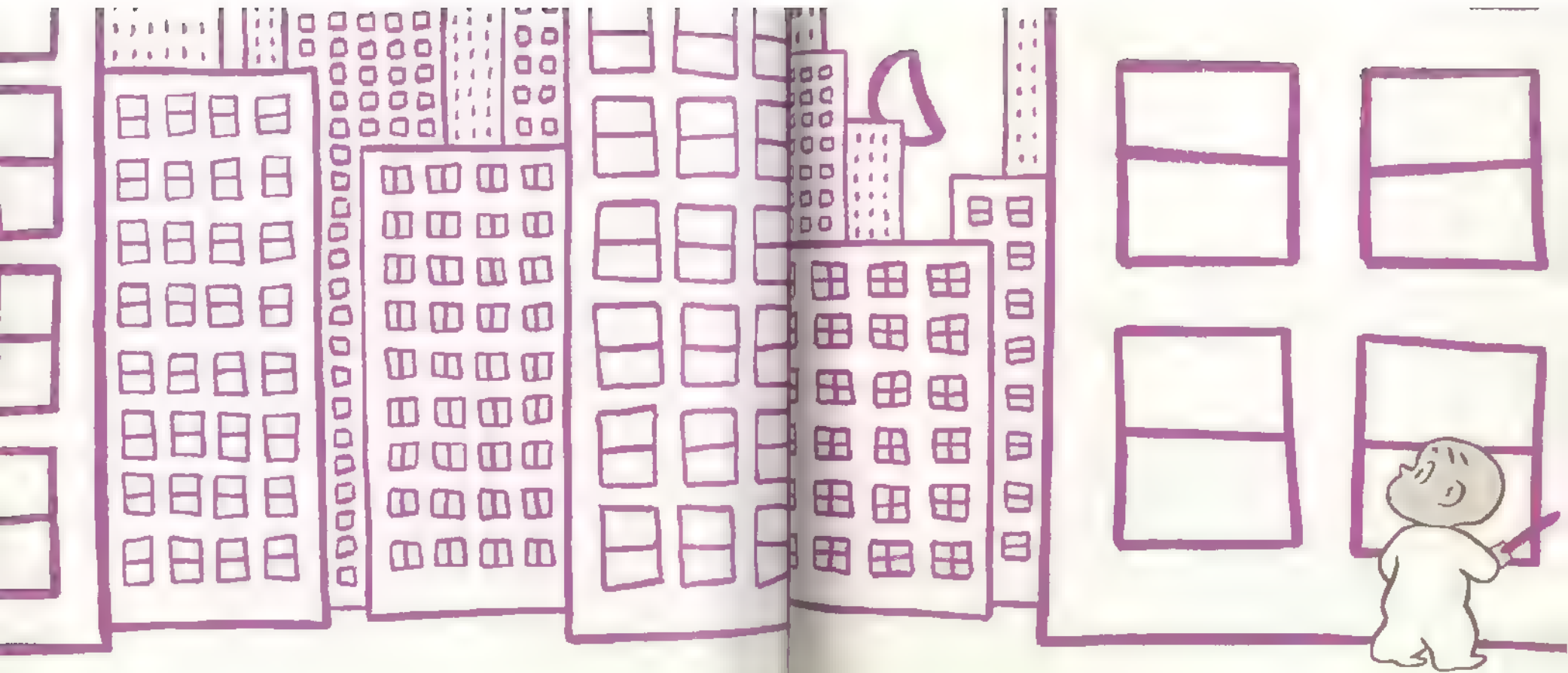


tā jiàn le yī zuò yī zuò yòu yī zuò dà lóu , lóu shàng  
他建了一座一座又一座大楼，楼上

mǎn mǎn de dōu shì chuāng hù 。  
满满的都是窗户。

tā jiàn chéng le yī zuò chéng shì , chéng shì lǐ yě  
他建成了一座城市，城市里也

mǎn mǎn de dōu shì chuāng hù 。  
满满的都是窗户。



kě shì hái shì méi yǒu yí gè chuāng hù shì tā jiā  
可是，还是没有有一个窗户是他家

的。

tā xiǎng bù chū tā jiā de chuāng hù dào dǐ zài nǎ  
他想不出他家的窗户到底在哪

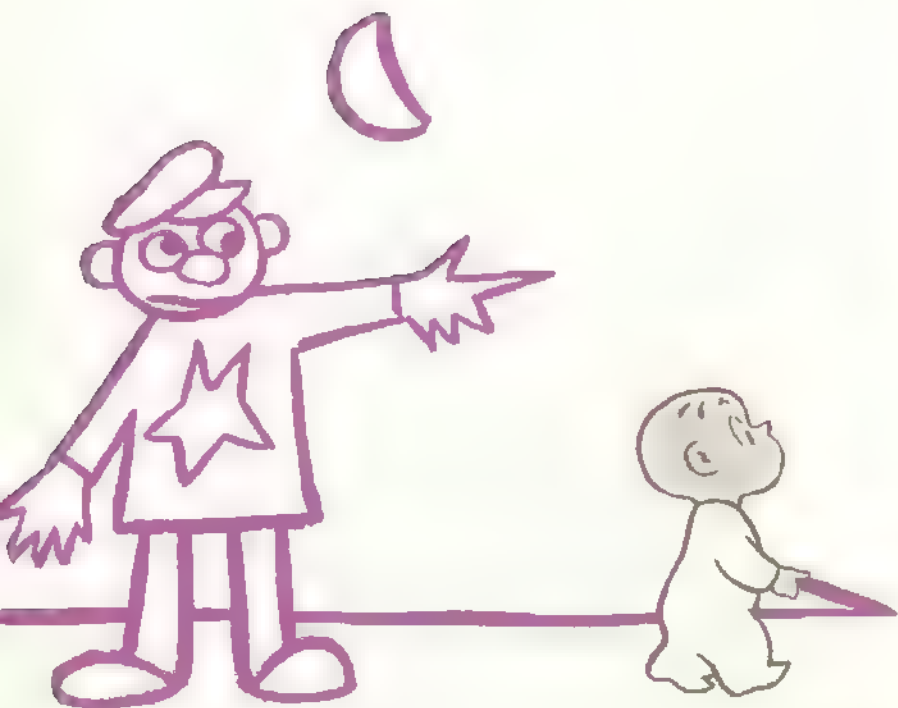
里。



tā jué dìng qù wèn jīng chá  
他决定去问警察。



jīng chá zhǐ de lù      jiù shì ā luó yuán lái xiǎng zǒu  
警察指的路， 就是阿罗原来想走  
de lù      kě shì      ā luó hái shì xiè le tā  
的路， 可是，阿罗还是谢了他。



ā luó zǒu yuè liang gēn zhe zǒu tā yì biān zǒu yì  
阿罗走，月亮跟着走，他一边走一

biān xiǎng yào shì huí dào wò shì lì tāng zài chuáng  
边想，要是回到卧室里，躺在床上

shàng duō shuō fú  
上，多舒服！

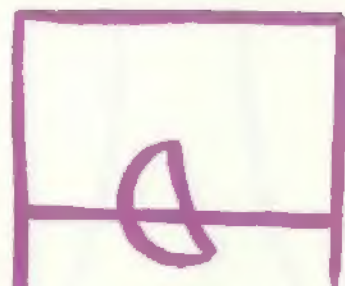


tū rán ā luó xiǎng qǐ lái le  
突然，阿罗想起来了。

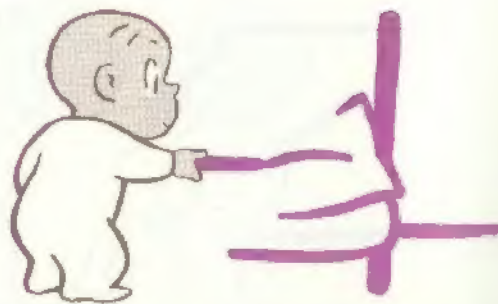
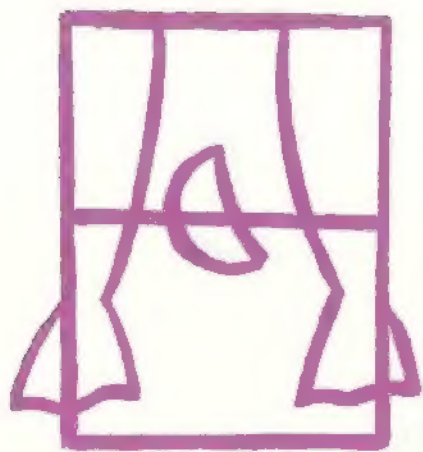




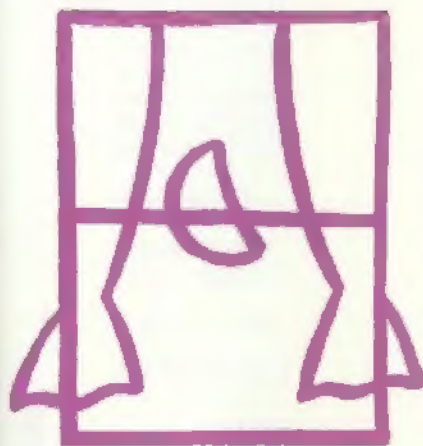
tā wò shì de chuāng hu shàng yǒu gè yuè liang  
他卧室的窗 户 上 ， 有 个 月 亮 。



yú shì tā huà gè chuāng zi kuàng zhù yuè liang  
于 是 ， 他 画 个 窗 子 框 住 月 亮 。



zhè xià zi   ā luó kě yǐ pū chuáng shuì jiào le  
这下子，阿罗可以铺床睡觉了。



tā pá shàng le chuáng   gài shàng le bèi zi  
他爬上了床，盖上了被子。



cǎi sè bǐ diào zài dì bǎn shàng      ā luó yào ān ān jìng  
彩色笔掉在地板上，阿罗要安安静

jìng de shuì yì shuì  
静地睡一睡。

# 阿罗留白的地方 也有你的梦想

★ 亚马逊网上书店五星级畅销书 ★

★ 动画片荣获芝加哥电影节银奖、哈瑞斯伯格影展最佳影片 ★

无法预知的场景转换保证让所有读者一直处在惊喜、期待和  
诙谐的心情中……儿童图书历史上最有价值的空白。

——《纽约时报》

童书世界中最富有想像力的一个小男孩，凭借一枝彩色笔，  
为自己画出一趟趟五彩缤纷的旅程。

——《出版商周刊》

“阿罗系列”目前已成为以下21个国家和地区学龄前儿童及家长的必选  
书，它们分别是（排名不分先后）：

美国	英国	德国	西班牙	法国	荷兰	意大利	芬兰
瑞典	瑞士	丹麦	葡萄牙	新西兰	澳大利亚	加拿大	
南非	日本	韩国	中国	中国台湾	中国香港		



ISBN 7-80679-385-2



9 787806 793855 >

ISBN 7-80679-385-2/I · 95

定价：6.00元